

## Assemblée fédérale

---

Les conseils législatifs se sont réunis en session d'hiver (16<sup>e</sup> session de la 46<sup>e</sup> législature), le lundi 25 novembre 2002, à 14 h 30 pour le Conseil national et à 18 h 15 pour le Conseil des Etats.

Le 4 décembre 2002, l'Assemblée fédérale (Chambres réunies) a procédé aux élections suivantes:

*Nouveau membre du Conseil fédéral, en remplacement de Madame Ruth Dreifuss, démissionnaire*

Madame Micheline Calmy-Rey, conseillère d'Etat, domiciliée à Genève

*Président de la Confédération pour 2003:*

Monsieur Pascal Couchepin, vice-président

*Vice-président du Conseil fédéral pour 2003:*

Madame Ruth Metzler, conseillère fédérale

Le 11 décembre 2002, l'Assemblée fédérale (Chambres réunies) a procédé aux élections suivantes:

*Tribunal fédéral*

*Election de confirmation des juges pour la 22<sup>e</sup> période administrative 2003-2008*

Schubarth Martin  
Walter Hans Peter  
Aemisegger Heinz  
Schneider Roland Max  
Nay Giusep  
Wiprächtiger Hans  
Corboz Bernard  
Betschart Gerold  
Hungerbühler Adrian  
Klett Kathrin  
Aeschlimann Arthur  
Wurzburger Alain  
Reeb Bertrand  
Müller Robert

Yersin Danielle  
Féraud Michel  
Rottenberg Liatowitsch Vera  
Raselli Niccolò  
Nyffeler Franz  
Catenazzi Emilio  
Nordmann Ursula  
Favre Dominique  
Kolly Gilbert  
Escher Elisabeth  
Merkli Thomas  
Meyer Lorenz  
Karlen Peter  
Fonjallaz Jean  
Hohl Fabienne

*Election de confirmation des juges suppléants pour la 22<sup>e</sup> période administrative  
2003-2008*

Hasenböhler Franz  
Ackeret J. Rudolf  
Pagan Jean-Pierre  
Cavelti Ulrich  
Brahier Danièle  
Riemer Hans  
Zappelli Pierre  
Scartazzini Gustavo  
Geiser Thomas  
Gardaz Philippe  
Wuilleret Michel  
Berthoud Pierre-André  
Foglia Aldo  
von Werdt Nicolas

*Election des juges suppléants selon AF du 23 mars 1984 / 4 octobre 1999 pour  
la 22<sup>e</sup> période administrative 2003-2008*

Killias Martin  
Rohner Christoph  
Meylan Jacques  
Schwager Rudolf  
Geigy-Werthemann Catherine  
Loretan Theodor  
Pont Veuthey Marie-Claire  
Stamm Hurter Cornelia  
Zünd Andreas  
Camenzind Alois  
Ramelli Franco  
Seiler Hansjörg  
Bochsler Werner  
Chaix François

*Président pour 2003/2004*

Monsieur Heinz Aemisegger, vice-président

*Vice-président pour 2003/2004*

Monsieur Giusep Nay, juge

*Election d'un juge suppléant*

*(en remplacement de M. Jean-Claude Perroud, démissionnaire)*

Madame Isabelle Romy

*Tribunal fédéral des assurances*

*Election d'un juge suppléant*

*(en remplacement de M. Alessandro Soldini, démissionnaire)*

Madame Michela Bürki Moreni

La session d'hiver a été close le vendredi 13 décembre 2002.

## Assemblée fédérale

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	2002
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	51
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	24.12.2002
Date	
Data	
Seite	7778-7780
Page	
Pagina	
Ref. No	10 126 875

Die elektronischen Daten der Schweizerischen Bundeskanzlei wurden durch das Schweizerische Bundesarchiv übernommen.

Les données électroniques de la Chancellerie fédérale suisse ont été reprises par les Archives fédérales suisses.

I dati elettronici della Cancelleria federale svizzera sono stati ripresi dall'Archivio federale svizzero.